

**PHÁT BIỂU CỦA**

**NGÀI ĐẦU SƯ THƯỢNG TÁM THANH**

**CHƯỞNG QUẢN HỘI THÁNH CAO ĐÀI**

**TÒA THÁNH TÂY NINH – VIỆT NAM**

**TẠI ĐẠI HỌC TRƯỜNG VINH**

 **ĐÀI NAM - ĐÀI LOAN**

**NGÀY 20/06/2018**

 Ω

Kính thưa : Ngài Giáo Sư Alex Lee Hiệu Trưởng,

 cùng toàn thể Ban Giám hiệu Đại Học Trường Vinh.

 Kính thưa Quý vị,

Tôi, Đầu Sư Thượng Tám Thánh (Thế danh Nguyễn Thành Tám), Chưởng

Quản Hội Thánh Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh tại nước Việt Nam và các thành viên Chức sắc cấp cao Hội Thánh rất vinh hạnh được Ngài Giáo Sư Alex Lee Hiệu Trưởng mời tham quan Quý Trường, tôi xin có lời thăm hỏi thân tình, lời chào mừng trân trọng, tốt đẹp và nồng nhiệt nhất đến với tất cả quý Ngài và quý vị hiện diện hôm nay.

Đây là lần thứ hai Lãnh đạo Hội Thánh Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh tại nước Việt Nam chính thức đến Đài Loan mến khách, nhưng là lần thứ nhất hân hạnh đến thăm Đại học Trường Vinh.

Để Quý Ngài Hiệu Trưởng và Quý Ban Giám hiệu nhà trường hiểu biết về Nền Tôn Giáo Cao Đài, tên gọi tắt của Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ Tòa Thánh Tây Ninh tại nước Việt Nam, tôi xin được khái quát về sự hình thành và phát triển của Tôn giáo Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ Tòa Thánh Tây Ninh để cùng nhau chia sẻ :

ĐẠI ĐẠO TAM KỲ PHỔ ĐỘ (gọi tắt là Đạo Cao Đài) là một nền Tôn giáo do thần cơ diệu bút của Đức Ngọc Hoàng Thượng Đế lập ra, chính Ngài làm Giáo chủ và khiêm nhượng xưng là Thầy.

Cách đây 93 năm, vào ngày 15 tháng 10 năm Bính Dần (19/11/ 1926) Đạo Cao Đài chính thức thành lập với một đại lễ cực kỳ long trọng tại tỉnh Tây Ninh nước Việt Nam, giữa hàng vạn Tín đồ tham dự.

Đạo Cao Đài lấy sự thương yêu làm nền tảng, lấy nhân nghĩa làm phương châm, lấy phụng sự chúng sanh làm hành động, lấy sự cứu rỗi các chơn linh làm cứu cánh, phấn đấu cho nền hòa bình và công bằng xã hội, nhằm mục đích phục vụ Dân Tộc, Tổ Quốc, Nhân Loại và Chúng Sanh. Tôn chỉ ấy phù hợp với Tam Giáo (Nho giáo, Lão giáo, Phật giáo) và Ngũ Chi Đại Đạo (Nhơn đạo, Thần đạo, Thánh đạo, Tiên đạo, Phật đạo). Tôn chỉ nầy hòa hợp các lý thuyết chơn chánh

****

**ADDRESS DELIVERED BY**

**HIS EMINENCE CARDINAL THUONG TAM THANH,**

**CHAIRMAN OF CAO DAI SACERDOTAL COUNCIL -**

 **TAY NINH HOLY SEE – VIETNAM**

**AT CHANG JUNG CHRISTIAN UNIVERSITY,**

**TAINAN, TAIWAN – JUNE 20th, 2018**

 Ω

His Excellency Professor Alex Lee, President of Chang Jung Christian University

Members of the University’s Management Board

Ladies and Gentlemen,

I, Cardinal Thuong Tam Thanh (secular name: Nguyen Thanh Tam), Chairman of the Cao Dai Sacerdotal Council of Tay Ninh Holy See and all members of the Cao Dai delegation are very honored and privileged to be here today following an invitation from Professor Alex Lee, President of Chang Jung Christian University to pay a visit to your University. First of all, on behalf of the Sacerdotal Council of Cao Dai Tay Ninh Holy See, I would like to extend to all of you present today our warmest greetings and best wishes.

 This is the second time the Cao Dai Sacerdotal Council of Tay Ninh Holy See has paid an official visit to Taiwan, but it is the first time that we are honored to visit the Chang Jung Christian University.

On this occasion, we would like to present to you a brief overview on the founding and development of our religion, Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ Tòa Thánh Tây Ninh Việt Nam (literally translated: The Third Great Universal Religious Amnesty, or the Great Way of Third Universal Salvation, Tay Ninh Holy See, Vietnam).

ĐẠI ĐẠO TAM KỲ PHỔ ĐỘ (also called the Cao Dai Religion or Caodaism) is a new religion founded through spiritist messages by God, who called Himself ‘Head of the Religion’ as well as the modest self designation as ‘Master’.

Ninety-Three years ago, on the 15th of October in the lunar year of the Tiger (November **19th**, 1926), the Cao Dai Religion was officially inaugurated in an extremely solemn ceremony which was held in Tay Ninh Province, Vietnam and witnessed by millions of Cao Dai followers..

The Cao Dai religion considers affection as its basis, benevolence and righteousness as its motto, serving human beings as the action and saving souls the target. We all strive for peace and social justice in order to serve our people, our country, humanity and all living beings. The Caodaist doctrine associates itself with the three main Religions (Confucianism, Taoism and Buddhism) and with the Five Branches of the Great Way (Confucianism, Geniism, Christianity, Taoism, Buddhism). This doctrine is a fusion of past true doctrines with present-day moral

từ xưa hiệp với đạo lý ngày nay, lập thành một Giáo Lý, một triết lý đại đồng, hầu xây dựng một nền tảng tinh thần đạo đức, thích hợp với tín ngưỡng và trình độ tấn hóa của nhơn loại.

Đạo Cao Đài hòa hợp với tất cả các tôn giáo, vì quan niệm rằng tất cả tôn giáo, mặc dù có danh gọi khác nhau, ở nhiều quốc gia khác nhau, nhưng đều do Đức Thượng Đế lập thành để cứu vớt quần linh, nên Tín Đồ Cao Đài xem nhơn loại đều là anh em đồng sanh.

Về mặt Công Truyền, Đạo Cao Đài dạy trì trai thủ giới, lánh dữ làm lành, biết bổn phận công dân trong nước, bổn phận làm người trong khuôn viên đạo đức. Đạo Cao Đài quý trọng sự cần lao, từ Tín Đồ đến Chức Sắc đều phải siêng năng làm việc, nhờ đó mà mọi người được ấm no, đạo đức được phát triển, xã hội được tiến bộ.

Đạo khuyên con người phải tri túc, tuân thủ kỷ luật, sống thanh bạch và đầy lòng tha thứ, đoàn kết và giúp đỡ lẫn nhau. Vì rằng biết đủ thì thường vui, giữ kỷ luật thì không sai phạm, tự do chơn chánh tức là giữ được chữ “hòa” từ gia đình đến xã hội, sống trong sạch thì nhơn phẩm được quý trọng, tha thứ để lấy đức độ làm người, đoàn kết giúp lẫn nhau tạo thành sức mạnh để phổ độ chúng sanh, nâng cao cuộc sống.

Về mặt Tâm Truyền, Đạo Cao Đài giảng giải những yếu lý về hình nhi thượng học, và phương pháp tu luyện đến chổ minh tâm kiến tánh. Đạo Cao Đài cũng có mật truyền bí pháp, nhờ đó mà linh hồn được thanh cao, siêu thoát.

Đức Thượng Đế là Đấng Toàn Năng, toàn tri, vô cùng siêu việt, trí phàm không thể tưởng tượng được cái Linh thể ra sao, nhưng Đạo Cao Đài tuyệt đối tin tưởng mạnh mẽ ở Ngài, và chỉ vào cái động thể của Ngài làm căn cứ cho sự tin tưởng điều đó. Đạo tuy vô hình, nhưng phải có hữu vật để phô bày cái dụng mà thiệt hành cái thể. Do đó Đạo Cao Đài lấy biểu tượng Thiên Nhãn để tôn thờ Thượng Đế. Về hình thức, Thánh Tượng Thiên Nhãn chỉ là một biểu tượng tôn kính, tượng trưng Tôn giáo về mặt hữu vi.

Tòa Thánh Tây Ninh ở nước Việt Nam là Tổ Đình Trung ương của Đạo Cao Đài, là một khu vực có diện tích một cây số vuông (1.000.000m2) tách biệt giữa khu dân cư, với nhiều công trình kiến trúc của tôn giáo như : Đền Thánh, Giáo Tông Đường, Hộ Pháp Đường, Nam, Nữ Đầu Sư Đường, Báo Ân Từ và các cơ quan cho chức sắc hành đạo, tọa lạc tại Thị Trấn Hòa Thành, huyện Hòa Thành tỉnh Tây Ninh nước Việt Nam.

Đền Thánh là một công trình kỹ thuật kiến trúc độc đáo, biểu tượng Bạch Ngọc Kinh của Đức Thượng Đế tại thế, được tiến hành xây dựng tạm vào năm 1927, đến năm 1931 khởi công xây dựng chính thức, năm 1947 việc xây dựng hoàn thành, tổ chức lễ khánh thành vào năm 1955, thể hiện ý nguyện của người Tín đồ Cao Đài với đức tin tuyệt đối nơi Đức Chí Tôn Ngọc Hoàng Thượng Đế.

standards, which creates a newer doctrine and a universal philosophy; the aim of which is to establish a solid morally spiritual platform in order to meet the religious demand and progressing knowledge of humanity.

The Cao Dai religion finds harmony with other religions, believing that all religions on Earth, though different in name, were all established by the Supreme Being to save humanity. Therefore, adepts of Cao Dai treat all human beings like brothers and sisters of the same family.

From an exoteric point of view, the Cao Dai religion teaches people to practise a vegetarian diet, not commit immoral acts, perform good deeds, and fulfill their duties as a good citizen with regards to moral ethics. Caodaism places a high value upon hard work and diligence, therefore, all disciples from ordinary followers to high-ranking dignitaries must be hard-working in order to ensure that everybody is well fed, that morality is accumulated, and that society progresses.

The Cao Dai religion advises its followers to be self-satisfied and disciplined, to pursue a life filled with pureness and forgiveness, to stand united and support one another. We believe that being content with what we have leads to happiness; being disciplined prevents us from committing sins; performing righteous freedom means maintaining harmony within the family and extending it to broader society; living purely keeps our virtues clean; forgiving leads to succouring others through our good virtues and uniting helps accumulate strength in order to perform universal salvation and increase living standards.

From an esoteric point of view, the Cao Dai Religion teaches the essential requirements for metaphysical attractions, and the methods of self-cultivation to reach enlightenment. The Cao Dai Religion has its own secret esoteric methods on which the soul relies to reach Nirvana.

God is such an omnipotent, omniscient and extremely supernatural Spirit that a vulgar mind can hardly begin to visualize what HE looks like. However, Cao Dai disciples strongly believe in HIM, and just seeing all surrounding matters confirm that belief. The Way is invisible. Nevertheless, there must be material objects to show their usefulness in order to create symbolic icons. Therefore, Cao Dai Religion chose the symbol of the Divine Eye to represent God and to worship God. From a materialistic view, the Divine Eye is merely a respectful symbol, representing the religion in this material world.

The Cao Đài Tay Ninh Holy See, situated in Hoa Thanh District, Tay Ninh Province, Vietnam, is the Headquarters of Cao Đai Religion. The total area of the Holy See compound, separated from popular residential areas, is 1 square kilometer, in which there are numerous religious architectural structures such as the Great Temple of the Holy See, the Pope’s Residence, Ho Phap’s Residence, Residences for both the Male and Female Cardinal, the Holy Mother Temple, and other administrative offices for dignitaries working for the religion.

The Holy See, a unique architectural structure which is considered to be the White Pearl Palace of The Supreme Being on Earth, was started to be built in 1927 but it took until 1931 for the Holy See to officially celebrate the initial building process. In 1947, the Holy See was fully completed and inaugurated in 1955. The construction of the Holy See represented the Cao Dai disciples’ wishes to having a place to worship the Supreme Being.

Số Tín đồ Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh hiện nay có trên năm triệu, hàng trăm Họ đạo cơ sở tại Việt Nam, với hàng trăm ngôi Thánh Thất và hàng trăm ngôi Điện Thờ Phật Mẫu là nơi thờ tự của đồng đạo sở tại, hàng ngàn Chức Sắc và Chức Việc nam, nữ đang hành đạo, và có khoảng hàng chục ngàn Tín đồ ở rải rác các nước trên thế giới.

Vào năm Canh Thìn – 2000 Hội Thánh chính thức tái lập việc hành đạo tại Thủ đô Phnom Pênh Vương quốc Campuchia, và Chính phủ Hoàng gia Vương quốc Campuchia nhiệt tình giúp đỡ. Đồng thời ở nhiều nước trên thế giới, như ở Pháp, Mỹ, Canada, Úc, số Chức sắc, Chức việc và Tín đồ Đạo Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh đã hợp nhau lại xây dựng nhiều Thánh Thất để làm nơi thờ tự và sinh hoạt Đạo sự. Đặc biệt là ở Hoa Kỳ và Úc, các tín đồ nơi đây xây dựng một số Thánh Thất tại các Bang, theo mẫu kiến trúc của Hội Thánh Cao Đài Tòa Thánh Tòa Thánh Tây Ninh tại Việt Nam.

Tiếp theo đây, chúng tôi xin trình chiếu một đoạn phim ngắn về Tòa Thánh Tây Ninh và một vài hoạt động tôn giáo đế quý vị tường lãm và hiểu thêm về tôn giáo Cao Đài.

Kính chúc toàn thể quý vị hiện diện hôm nay luôn hạnh phúc và thăng tiến.

Xin cám ơn.

Đài Loan, ngày 20 tháng 6 năm 2018

Đầu Sư THƯỢNG TÁM THANH

(Nguyễn Thành Tám)

Nowadays, according to the most recent statistics, Cao Dai has more than five million followers, a hundred local parishes with temples in Vietnam as well as a hundred Holy Mother Temples. We have thousand male and female dignitaries working for the religion, with many ten-thousands of adepts spreading around the world.

In the year Canh Thin (the year of the Dragon) - 2000, the Sacerdotal Council officially re-established all religious activities in Phnom Penh, capital city of the Kingdom of Cambodia, thanks to enthusiastic assistance from the Royal Government of Cambodia. In the meantime, in several countries in the world such as France, the USA, Canada and Australia, Cao Dai sub-dignitaries and followers together came to build several Cao Dai Temples which are used as places of worship and religious activities. Especially in the USA and Australia, Cao Dai followers have built a few temples in different states based on architectural designs approved by the Sacerdotal Council of the Cao Dai Holy See in Tay Ninh, Vietnam.

I would like to take this opportunity to show you a brief video about the Holy See and some of its religious activities.

I sincerely wish all of you present today great happiness and success.

Thank you very much.

 Taiwan, June 20th, 2018

 Cardinal THUONG TAM THANH

 (Nguyen Thanh Tam)